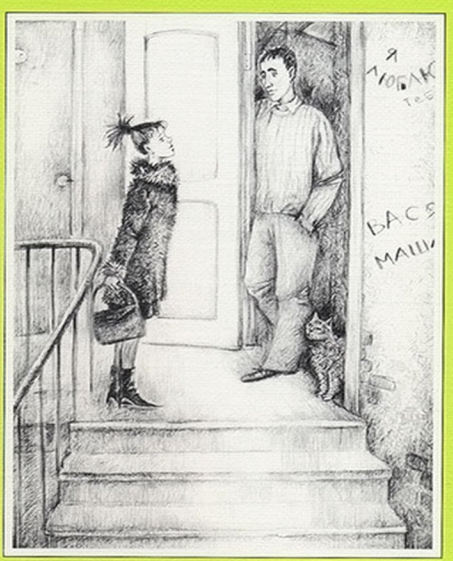
Библиотека Златоуста

В.Г. Распутин



РУДОЛЬФИО

Рудольфио
Валентин Григорьевич Распутин

Аннотация
Валентин Распутин. Рудольфио
Валентин Григорьевич Распутин (р. 1937)
1
Задания
2
Задания
3
Задания
4
Задания
5
Задания
6
Задания
7
Задания
8
Задания
9
Задания
Ключи

Аннотация

Адаптированный текст рассказа В. Г. Распутина (2300 слов с опорой на лексический минимум первого сертификационного уровня (B1)). Ударения, вопросы и задания, ключи, франко-англо-русский словарь, иллюстрации.

2-е издание.

Валентин Распутин
Рудольфио

Подготовка текста:
А. Л. Максимова
Иллюстрации: *М. А. Пермякова*

Предлагаем Вашему вниманию книгу из серии «Библиотека Златоуста». Серия включает адаптированные тексты для 5 уровней владения русским языком: произведения классиков русской литературы, современных писателей, публицистов, журналистов, а также киносценарии. I, II и IV уровни ориентируются на лексические минимумы, разработанные для Российской государственной системы тестирования по русскому языку. Каждый выпуск снабжен вопросами, заданиями и словарем, в котором даны слова, выходящие за пределы минимума.

I — 760 слов
II — 1300 слов
III — 1500 слов
IV — 2300 слов
V — 3000 слов

Валентин Григорьевич Распутин (р. 1937)

Известный современный русский писатель. Автор многочисленных рассказов на актуальные темы: «Век живи — век учись», «Что передать вороне?», «Рудольфио» и др., психологических, с нравственной проблематикой повестей: «Деньги для Марии» (1967), «Последний срок» (1970), «Живи и помни» (1974), «Прощание с Матёрой» (1975). Активно выступает в прессе в защиту окружающей среды.

1

состоя́ться	avoir lieu, se tenir	to take place
тро́гать — тро́нуть	toucher	to touch
пры́гать — пры́гнуть	sauter	to jump
поверну́ть	tourner	to turn
благода́рность	reconnaissance, gratitude	gratitude
добавля́ть — доба́вить	ajouter	to add
сумасше́дший	fou	mad
выруча́ть — вы́ручить = помо́чь	aider	to help, to rescue
обра́доваться	se rejouir	to be glad
огля́дываться — огляну́ться = посмотре́ть наза́д	regarder en arrière	to look back
мча́ться = е́хать о́чень бы́стро	aller á toute vitesse	to rush
ветрово́е стекло́ = пере́днее стекло́ в маши́не	pare-brise	windscreen
дво́рники (в маши́не)	les essuie-glaces	windscreen wipers
звоно́к (телефо́нный)	coup de téléphone	phone call
оберну́ться (в каку́ю-либо сто́рону)	se tourner	to turn

удивля́ться — удиви́ться	s'etonner	to be astonished
замеча́ть — заме́тить	remarquer, noter	to notice
взро́слый	adulte	adult
вести́ себя́	se conduire, se comporter	to behave
осо́бенный	particulier, extraordinaire	particular
обяза́тельно	sans faute	certainly
проявля́ть — прояви́ть	manifester	to show
округли́ть — кру́глый	arrondir — rond	to make a circle — round
слон	éléphant	elephant
серди́ться	se fâcher	to be angry
че́стное сло́во — че́стный	parole d'honneur — honnête	honestly — honest
обижа́ться — оби́деться	s'offenser	to take offence
подъе́зд	porte d'entrée	entrance
боя́ться — испуга́ться	avoir peur, craindre, s'affrayer	to be afraid — to be frightened
узнава́ть — узна́ть	reconnaitre	to recognize
Поня́тия не име́ю.	Je n'en ai pas aucune idée.	I have no idea.
Ничего́ осо́бенного.	Rien d'extraordinaire.	Nothing in particular.

Пе́рвая встре́ча состоя́лась в трамва́е. Она́

тро́нула его́ за плечо́ и, когда́ он откры́л глаза́, сказа́ла, пока́зывая на окно́:

— Вам сходи́ть.

Трамва́й уже́ останови́лся, и он пры́гнул за ней. Она́ была́ совсе́м молода́я, лет пятна́дцати — шестна́дцати, не бо́льше, он по́нял э́то тут же, уви́дев её кру́глое лицо́, кото́рое она́ поверну́ла к нему́, ожида́я благода́рности.

— Спаси́бо, — сказа́л он, — я мог прое́хать.

Он почу́вствовал, что ей э́того недоста́точно, и доба́вил:

— Сего́дня был сумасше́дший день, я уста́л. А в во́семь мне должны́ позвони́ть. Ты меня́ вы́ручила.

Ка́жется, она́ обра́довалась, и они́ вме́сте побежа́ли через доро́гу, огля́дываясь на мча́щуюся маши́ну. Шёл снег, и он заме́тил, что на ветрово́м стекле́ маши́ны рабо́тали дво́рники. Когда́ идёт снег, не о́чень-то хо́чется идти́ домо́й. «Подожду́ звонка́ и сно́ва вы́йду», — реши́л он, обора́чиваясь к ней. Но он поня́тия не име́л, о чём мо́жно с ней говори́ть и о чём нельзя́, и всё ещё разду́мывал, когда́ она́ сама́ сказа́ла:

— А я вас зна́ю.

— Вот как?! — удиви́лся он.

— А вы живёте в сто двена́дцатом, а я в сто

четы́рнадцатом. В сре́днем два ра́за в неде́лю мы вме́сте е́здим в трамва́е. То́лько вы, коне́чно, меня́ не замеча́ете.

— Э́то интере́сно.

— А что тут интере́сного? Ничего́ интере́сного не́ту. Вы, взро́слые, обраща́ете внима́ние то́лько на взро́слых, вы все ужа́сные эгои́сты. Ска́жете, нет?

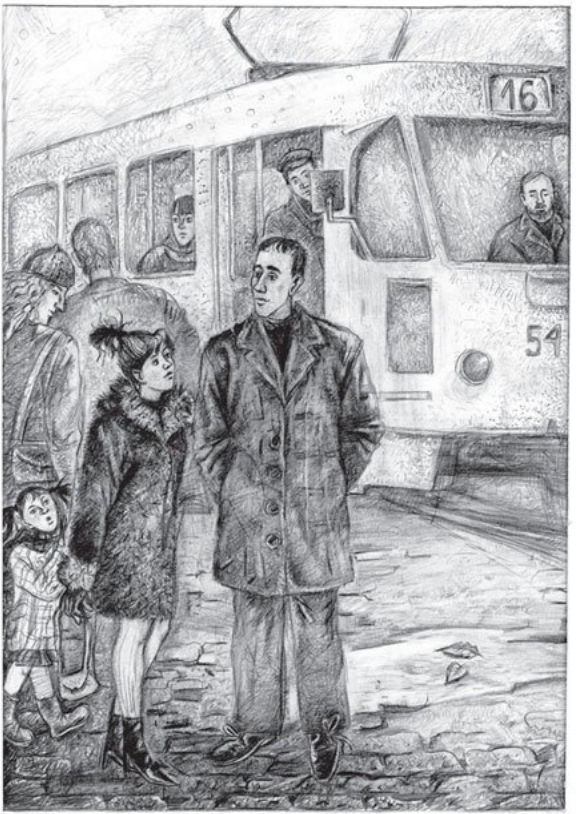
Она́ поверну́ла го́лову впра́во и смотре́ла на него́ сле́ва, сни́зу вверх. Он не стал ничего́ ей отвеча́ть, потому́ что всё ещё не знал, как вести́ себя́ с ней, что мо́жно и что нельзя́ ей говори́ть.

Не́которое вре́мя они́ шли мо́лча, и она́ сказа́ла:

— А вы ведь ещё не сказа́ли, как вас зову́т.

— А тебе́ э́то необходи́мо знать?

— Да. А что осо́бенного? Почему́-то не́которые счита́ют, что е́сли я хочу́ знать, как зову́т челове́ка, то обяза́тельно проявля́ю к нему́ нездоро́вый интере́с.



— Ла́дно, — сказа́л он, — я всё по́нял. Е́сли тебе́ э́то необходи́мо — меня́ зову́т Рудо́льф.

— Как?

— Руд́ольф.

— Руд́ольф. — Она́ засмея́лась.

— Что тако́е?

Она́ засмея́лась ещё гро́мче, а он, приостано-ви́вшись, стал смотре́ть на неё.

— Ру-до́льф, — она́ округли́ла гу́бы. — Я ду́мала, что так то́лько слона́ мо́гут звать.

— Что?!

— Ты не серди́сь, — она́ тро́нула его́ за рука́в. — Но смешно́, че́стное сло́во, смешно́. Ну что я могу́ поде́лать?

— Девчо́нка ты, — оби́делся он.

— Коне́чно, девчо́нка. А ты взро́слый.

— Ско́лько тебе́ лет?

— Шестна́дцать.

— А мне два́дцать во́семь.

— Я же говорю́: ты взро́слый, и тебя́ зову́т Руд́ольф.

— А тебя́ как зову́т? — спроси́л он.

— Меня́ зову́т И́о.

— Как?

— И́о.

— Ничего́ не пойму́.

— И́о. Ну, И́о.

Пе́рвым был её дом, а за ним — его́. Остано-

ви́вшись у подъе́зда, она спроси́ла:

— А како́й у тебя́ телефо́н?

— Тебе́ э́то не на́до, — сказа́л он.

— Бои́шься?

— Де́ло не в э́том.

— Взро́слые всего́ на све́те боя́тся.

— Э́то ве́рно, — согласи́лся он. — Ну, беги́ домо́й, И́о.

Он засмея́лся.

У две́ри она́ останови́лась.

— А тепе́рь ты меня́ узна́ешь в трамва́е?

— Ещё бы, коне́чно, узна́ю.

— До трамва́я… — Она́ подняла́ над голово́й ру́ку.

Задания

Дайте возможные варианты ответов.

1. Где состоялась первая встреча героев?
а) в музее
б) на выставке
в) в трамвае

2. Как звали молодого человека?
а) Владимир
б) Рудольф
в) Анатолий

3. Как звали девушку?
а) Анна
б) Мария
в) Ио

4. Что сообщила Ио Рудольфу?
а) что ежемесячно видит его в библиотеке
б) что два раза в неделю они вместе ездят в трамвае
в) что каждое утро она бегает в парке

5. О чём спросила Ио Рудольфа?
а) читает ли он в трамвае газеты

б) будет ли он продолжать ездить на машине
в) узнает ли он теперь её в трамвае

2

командиро́вка	mission	business trip
возвраща́ться — верну́ться	retourner, rentrer	to return, to come back
чуть (ли)	presque	almost
уста́ло — уста́лый	d'un air fatigué — fatigué	wearily — tired
надоеда́ть — надое́сть	ennuyer, embeter	to pester
заба́вно	amusant	funny
не́хотя	à contrecGur	unwillingly
принима́ть — приня́ть ва́нну	prendre — prendre la bain	to take — to take a bath
мы́ться	se laver	to wash (oneself)
попо́зже — по́здно	un peu plus tard — tard	later — late
собира́ться — собра́ться	avoir l'intention de, être prêt	to be going to
осторо́жно — осторо́жный	prudemment — prudent	guardedly — guarded
невóльно	involontairement	involuntarily
подбира́ть — подобра́ть = найти́	choisir — trouver	to choose
ва́жничать	se rengorger, se montrer fier	to put on airs
выде́рживать — вы́держать	supporter, subir	to bear
шутли́во	d'un ton badin	playfully

(по)жа́ть ру́ку	serrer la main	to shake smb. by the hand
ла́па	patte	paw
Прекра́сно!	Très bien!	Wonderful!
Заба́вно.	C'est drôle.	That's funny.
Мне э́то надое́ло!	À moi on en a marre!	I am tired of this!



Через два дня он уéхал в командирóвку на сéвер и вернýлся тóлько через две недéли. Здесь, в гóро-

де, уже́ чу́вствовался за́пах весны́.

До́ма жена́ чуть ли не сра́зу же сказа́ла ему́:

— Тут тебе́ ка́ждый день кака́я-то девчо́нка звони́т.

— Кака́я ещё девчо́нка? — уста́ло спроси́л он.

— Не зна́ю. Я ду́мала, ты зна́ешь.

— Не зна́ю.

— Она́ мне надое́ла.

— Забо́вно, — не́хотя улыбну́лся он.

Он принима́л ва́нну, когда́ зазвони́л телефо́н. Через дверь бы́ло слы́шно, как жена́ отвеча́ла: прие́хал, мо́ется, пожа́луйста, попо́зже. И он уже́ собира́лся ложи́ться, когда́ телефо́н зазвони́л сно́ва.

— Да, — сказа́л он.

— Ру́дик, здра́вствуй, ты прие́хал, ты прие́хал!

— Здра́вствуйте, — осторо́жно отве́тил он. — Кто́ это?

— А ты не узна́л? Эх ты, Ру́дик… Э́то я, И́о.

— И́о, — то́тчас вспо́мнил он и нево́льно рассмея́лся. — Здра́вствуй, И́о. Ты подобрала́ для меня́ бо́лее подходя́щее и́мя.

— Да. Тебе́ нра́вится?

— Меня́ так зва́ли, когда́ мне бы́ло сто́лько же, ско́лько сейча́с тебе́.

— Не ва́жничай, пожа́луйста.

— Нет, что ты…

Они́ замолча́ли, и он, не вы́держав, спроси́л:

— Так в чём де́ло, И́о?

— Ру́дик, она́ что — твоя́ жена́?

— Да.

— А почему́ ты не сказа́л, что жена́т?

— Прости́ меня́, — шутли́во отве́тил он, — я не знал, что э́то о́чень ва́жно.

— Коне́чно, ва́жно. Ты что — лю́бишь её?

— Да, — сказа́л он. — И́о, послу́шай, пожа́луйста: не на́до мне бо́льше звони́ть.

— Ис-пу-га́л-ся, — сказа́ла она́. — Ты, Ру́дик, не поду́май чего́. Ты, коне́чно, живи́ с ней, е́сли хо́чешь. То́лько так то́же нельзя́: не звони́. А мо́жет, мне по де́лу на́до бу́дет.

— По како́му де́лу? — улыба́ясь, спроси́л он.

— Ну как по како́му? Ну… ну, наприме́р, мне не реши́ть зада́чу. Тогда́ мо́жно, пра́вда?

— Не зна́ю.

— Коне́чно, мо́жно. А её ты не бо́йся, Ру́дик, ведь нас дво́е, а она́ одна́.

— Кого́? — не по́нял он.

— Да жену́ твою́.

— До свида́ния, И́о.

— Ты уста́л, да?

— Да.

— Ну, хорошо́. Пожми́ мне ла́пу и ложи́сь спать.

— Жму тебе́ ла́пу.

— А с ней не разгова́ривай.

— Ла́дно, — он засмея́лся. — Не бу́ду.

Всё ещё улыба́ясь, он верну́лся к жене́.

— Э́то И́о, — сказа́л он. — Так зову́т э́ту де́вочку. Заба́вно, пра́вда?

— Да, — отве́тила она́.

— Она́ не могла́ реши́ть зада́чу. Она́ у́чится не то в седьмо́м, не то в восьмо́м кла́ссе — не по́мню.

— и ты помо́г ей с зада́чей?

— Нет, — сказа́л он. — Я всё перезабы́л.

Задания

Дайте возможные варианты ответов.

1. Куда уехал Рудольф на две недели?
а) в отпуск на Чёрное море
б) в командировку на север
в) на конференцию в Москву

2. Что сказала жена, когда Рудольф вернулся из командировки?
а) что их пригласили вечером в гости
б) что им нужно поехать на дачу
в) что ему каждый день звонила какая-то девчонка

3. Что ответил Рудольф?
а) что это прекрасно
б) что это забавно
в) что это интересно

4. Что Рудольф сказал жене после телефонного разговора с Ио?
а) что это звонил его шеф
б) что это звонила его новая коллега
в) что это звонила девчонка, которая учится не то в седьмом, не то в восьмом классе и не может

решить задачу

3

(за, по)звони́ть	sonner	to ring
чуть свет = о́чень ра́но	au petit jour = très tôt	at first light
поднима́ться — подня́ться	se lever	to rise, to get up
напро́тив	vis-à-vis, en face	across the street
беспреры́вно	sans cesse	uninterruptedly
серди́тый — серди́то	fâché — d'un ton sévère	angry — angrily
(рас)свирепе́ть — свире́пый	enrager — féroce	to furious grow
сме́шиваться — смеша́ться, смеша́ть — сме́шивать	meler, se mélanger, confondre	to mix
отча́яние	désespoir	despair
я́рость	fureur, rage	rage
нарека́ть = называ́ть	appeler	to name
запомина́ть — запо́мнить	retenir, garder dans sa memoire	to remember
отгу́л	congé supplémentaire	compensatory leave
внеочередно́й	extraordinaire	extraordinary
Уви́димся у́тром.	Nous verrons le matin.	See you in the morning.
Встре́тимся за́втра.	Nous rencontrerons demain.	See you tomorrow.

У́тром телефо́н зазвони́л чуть свет. Како́й там

свет — никако́го све́та не́ было, весь го́род спал. Поднима́ясь, Рудо́льф взгляну́л на дом напро́тив — ни одно́ окно́ ещё не́ было освещено́.

Телефо́н звони́л беспреры́вно. Подходя́ к нему́, Рудо́льф взгляну́л на часы́: полови́на шесто́го.

— Слу́шаю, — серди́то сказа́л он в тру́бку.

— Ру́дик, Ру́дик…

Он рассвирепе́л.

— И́о, ведь э́то же чёрт зна́ет что тако́е…

— Ру́дик, послу́шай, не серди́сь, ты ещё не зна́ешь, что случи́лось.

— Что случи́лось? — спроси́л он.

— Ру́дик, ты уже́ бо́льше не Ру́дик, ты Рудо́льфио, — Рудо́льф-ио! Здо́рово, пра́вда? Э́то я то́лько что приду́мала. Рудо́льф и И́о — вме́сте получа́ется Рудо́льфио, как у италья́нцев. Ну́-ка повтори́.

— Рудо́льфио. — В его́ го́лосе смеша́лись отча́яние и я́рость.

— Пра́вильно. Тепе́рь у нас с тобо́й одно́ и́мя. Как Ромео́ и Джулье́тта. Ты Рудо́льфио, и я Рудо́льфио.

— Послу́шай, — сказа́л он. — Ты бы не могла́ в друго́й раз нарека́ть меня́ в бо́лее подходя́щее вре́мя?

— Ну как ты не поймёшь, что я не могла́ ждать.

А пото́м, тебе́ пора́ встава́ть. Рудо́льфио, запо́мни: в полови́не восьмо́го я жду тебя́ на трамва́йной остано́вке.

— Я сего́дня не пое́ду на трамва́е.

— Почему́?

— У меня́ отгу́л.

— А что́ это тако́е?

— Отгу́л — э́то внеочередно́й выходно́й, я не пойду́ на рабо́ту.

— А-а, — сказа́ла она́. — А как же я?

— Не зна́ю. Поезжа́й в шко́лу, и всё.

— А у твое́й жены́ то́же отгу́л?

— Нет.



— Ну, э́то ещё ничего́. То́лько ты не забыва́й: нас тепе́рь зову́т Руд о́льфио.

— Я сча́стлив.

Усну́ть тепе́рь всё равно́ он не смог бы. К тому́ же в до́ме напро́тив уже́ свети́лись три окна́.

Задания

Дайте возможные варианты ответов.

1. Что произошло утром в половине шестого?
а) соседи громко включили радио
б) зазвонил телефон
в) неожиданно приехали московские друзья

2. Какова была реакция Рудольфа?
а) он обрадовался
б) он удивился
в) он рассвирепел

3. Что сказала Ио Рудольфу?
а) что она скучает без него
б) что ей нужно с ним встретиться
в) что теперь у них одно имя — Рудольфио

4. Почему Рудольф сказал, что не поедет на работу?
а) потому что он собирался ехать в Москву
б) потому что он взял отгул
в) потому что у него была назначена важная встреча

5. О чём напомнила Ио Рудольфу?

а) о том, что они увидятся утром в трамвае
б) о том, что они встретятся на концерте
в) о том, что их теперь зовут Рудольфио

4

му́жественно	courageusement	courageously
раздева́ться — разде́ться	se déshabiller	to undress
осме́ливаться — осме́литься	oser	to dare
печа́льный	triste	sad
(за)пла́кать	pleurer	to cry
устра́ивать — устро́ить скандал	faire le scandale	to arrange — to make a row
внима́тельно — внима́тельный	attentivement — attentif	closely — attentive
гру́стно — гру́стный	tristement — triste	sad
мысль	pensée, idée	idea, thought
торопи́ться — торопи́ть	de se dépêcher — presser	to be in a hurry — to hurry
вздыха́ть — вздохну́ть	respirer, soupirer	to sigh
(по)обеща́ть	promettre	to promise
тоскли́во	tristement	sadly
одева́ться — оде́ться	s'habiller	to dress
С чего́ ты взяла́? = Почему́ ты так ду́маешь?	Pourquoi tu penses ainsi?	Why do you think so?
Не торопи́сь.	Ne se dépêche pas.	Don't hurry.
Мне никто́ не ну́жен.	Personne ne m'est nécessaire.	I don't need anybody.
Не звони́ мне бо́льше.	Ne me téléphone plus.	Don't call me anymore.

В по́лдень в дверь постуча́ли.

Э́то была́ она́.

— Здра́вствуй, Рудо́льфио.

— Ты! — удиви́лся он. — Что случи́лось?

— Я то́же взяла́ отгу́л.

— Вон как! — му́жественно отве́тил он. — Гуля́ешь, зна́чит. Ну, проходи́, е́сли пришла́.

Не раздева́ясь, она́ се́ла в кре́сло у окна́.

— Рудо́льфио, по-мо́ему, ты несча́стлив в семе́йной жи́зни, — заяви́ла она́ через мину́ту.

— С чего́ ты взяла́?

— Э́то о́чень легко́ уви́деть.

— Не выду́мывай, — улыба́ясь, сказа́л он.

— А ска́жешь, сча́стлив?

— Ничего́ не скажу́.

— Ну вот.

— Ты лу́чше разде́нься.

— Я тебя́ бою́сь, — загля́дывая в окно́, сказа́ла она́.

— Что-что?

— Ну, ты же мужчи́на.

— Ах вон что. — Он засмея́лся. — Как же ты осме́лилась сюда́ прийти́?

— Ну, мы же с тобо́й Рудо́льфио.

— Да, — сказа́л он, — я всё забыва́ю об э́том.

Она́ замолча́ла и сиде́ла ти́хо. Лицо́ И́о бы́ло

заду́мчивое и печа́льное.

— Руд<u>о́</u>льфио, а я сег<u>о́</u>дня пл<u>а́</u>кала, — вдруг сказ<u>а́</u>ла он<u>а́</u>.

— Отчег<u>о́</u>, <u>И́</u>о?

— Не <u>И́</u>о, а Руд<u>о́</u>льфио.

— Отчег<u>о́</u>, Руд<u>о́</u>льфио?

— <u>Э́</u>то из-за мо<u>е́</u>й ст<u>а́</u>ршей сестр<u>ы́</u>. Он<u>а́</u> устр<u>о́</u>ила скандал, когд<u>а́</u> я реши́ла взять отг<u>у́</u>л.

— По-м<u>о́</u>ему, он<u>а́</u> прав<u>а́</u>.

— Нет, Руд<u>о́</u>льфио, не прав<u>а́</u>. — Он<u>а́</u> поднял<u>а́</u>сь с кр<u>е́</u>сла и ст<u>а́</u>ла в<u>о́</u>зле окн<u>а́</u>. — Оди́н раз м<u>о́</u>жно, как вы не поймёте. Я сейч<u>а́</u>с зн<u>а́</u>ешь как<u>а́</u>я счастл<u>и́</u>вая, что с тоб<u>о́</u>й говорю́…



Она́ опя́ть замолча́ла, и он внима́тельно посмотре́л на неё. Он заме́тил, что уже́ через год

лицо́ у неё ста́нет краси́вым, и ему́ ста́ло гру́стно от мы́сли, что со вре́менем бу́дет и у неё свой па́рень. Он подошёл к ней, взял её за пле́чи и, улыбну́вшись, сказа́л:

— Всё бу́дет хорошо́.

— Пра́вда, Рудо́льфио?

— Пра́вда.

— Я тебе́ ве́рю, — сказа́ла она́.

— Да.

Он хоте́л отойти́, но она́ позвала́:

— Рудо́льфио!

— Да.

— Заче́м ты так ра́но жени́лся? Ведь ещё бы два го́да, и я вы́шла бы за тебя́ за́муж.

— Не торопи́сь, — сказа́л он. — Ты и так вы́йдешь за́муж за како́го-нибудь о́чень хоро́шего па́рня.

— Я бы хоте́ла за тебя́.

— Он бу́дет лу́чше, чем я.

— ты ду́маешь, лу́чше быва́ют?

— В ты́сячу раз лу́чше быва́ют.

— Но э́то бу́дешь не ты. — Она́ вздохну́ла.

— Дава́й лу́чше пить чай, — предложи́л он.

— Дава́й.

Он пошёл на ку́хню и поста́вил ча́йник.

— Рудо́льфио, у нас с тобо́й са́мое краси́вое и́мя,

да́же у писа́телей нет лу́чше.

— Да, — сказа́л он.

— Рудо́льфио, я лу́чше пойду́, хорошо́? — Улы́бка у неё ста́ла гру́стной. — Ты то́лько не говори́ жене́, что я здесь была́. Хорошо́, Рудо́льфио?

— Ла́дно, — пообеща́л он.

Когда́ она́ ушла́, он почу́вствовал, что ему́ ста́ло тоскли́во. Он оде́лся и вы́шел на у́лицу.

Задания

Дайте возможные варианты ответов.

1. Кто в полдень пришёл к Рудольфу домой?
а) врач
б) Ио
в) коллега

2. Что Ио сказала Рудольфу?
а) что он несчастлив в семейной жизни
б) что ему нужно отдохнуть
в) что она его боится

3. О чём подумал Рудольф?
а) что через год лицо у неё станет красивым
б) что со временем у неё будет свой парень
в) что скоро он уедет в другой город

4. Что сказала Ио Рудольфу?
а) что она хочет пойти с ним на выставку
б) что он рано женился
в) что через 2 года она вышла бы за него замуж

5. Что ответил Ио Рудольф?
а) что она должна подождать несколько лет
б) что она не должна торопиться

в) что она выйдет замуж за какого-нибудь очень хорошего парня

6. Что ответила Ио Рудольфу?

а) что она никого не будет любить

б) что она хотела бы выйти замуж только за него

в) что она никогда не выйдет замуж

7. О чём попросила Ио Рудольфа?

а) чтобы он не звонил ей больше

б) чтобы он не приходил к ней домой

в) чтобы он не говорил жене, что она была у него

8. Что почувствовал Рудольф, когда Ио ушла?

а) радость

б) тоску

в) свободу

5

замя́ться = замолча́ть от смуще́ния	hésiter	to become confused
пуга́ться — испуга́ть	s'effrayer — faire peur, effrayer	to be frightened — to frighten
влия́ние	influence	influence
(по)обеща́ть	promettre	to promise
Меня́ э́то пуга́ет. = Меня́ э́то беспоко́ит.	Ce m'inquiète.	It worries me.

Весна́ наступи́ла. Лю́ди за не́сколько дней ста́ли добре́е.

В оди́н из таки́х дней, уже́ ве́чером, когда́ Руд о́льф возвраща́лся домо́й, его́ останови́ла пожила́я же́нщина.

— Я мать И́о, — начала́ она́. — Вы прости́те, вас, ка́жется, зову́т Руд о́льфио.

— Да, — улыбну́вшись, согласи́лся он.

— Я зна́ю о вас от до́чери. В после́днее вре́мя она́ мно́го говори́т о вас, но я…

Она́ замя́лась, и он по́нял, что ей тру́дно спроси́ть то, что необходи́мо бы́ло спроси́ть ма́тери.

— Вы не волну́йтесь, — сказа́л он. — У нас с И́о са́мая хоро́шая дру́жба, и ничего́ плохо́го от э́того

не бу́дет.

— Коне́чно, коне́чно… Понима́ете, я бою́сь, во́зраст тако́й, что на́до боя́ться. И пото́м, меня́ пуга́ет, что у неё совсе́м нет подру́г среди́ одноклассниц.

— Э́то пло́хо.

— Понима́ю. Мне показа́лось, вы име́ете на неё влия́ние…

— Я поговорю́ с ней, — пообеща́л он. — Но, по-мо́ему, И́о хоро́шая де́вочка.

— Не зна́ю.

— До свида́ния. Я поговорю́ с ней. Всё бу́дет хорошо́.



— Руд<u>о́</u>льфио! — бы́ло ви́дно, что она́ о́чень обра́довалась. — Како́й же ты молоде́ц, что позво́нил, Руд<u>о́</u>льфио, а я опя́ть пла́кала.

— Нельзя́ так ча́сто пла́кать, — сказа́л он.

— Руд о́ льфио, — она́ замолча́ла.

— Я слу́шаю.

Она́ молча́ла.

— Руд о́ льфио, — отчего́-то волну́ясь, сказа́л он. — Приходи́ сейча́с ко мне, я оди́н.

Задания

Дайте возможные варианты ответов.

1. Кого встретил Рудольф, когда возвращался домой?
а) своего шефа
б) мать Ио
в) новую подругу

2. Что беспокоило мать Ио?
а) знакомство Ио с Рудольфом
б) отсутствие у Ио подруг среди одноклассниц
в) плохая учёба Ио

3. Что сказал Рудольф матери Ио?
а) что он сходит в школу, где учится Ио
б) что он поговорит с Ио
в) что он перестанет встречаться с Ио

4. О чём Рудольф попросил Ио по телефону?
а) не звонить ему никогда
б) приехать к нему на дачу
в) прийти к нему домой

6

попада́ть — попасть	se trouver	to come across
ревнова́ть — ревни́вый	être jaloux — jaloux	to be jealous
кива́ть — кивну́ть = слегка́ наклони́ть го́лову	saluer = un peu incliner la tête	to nod
разводи́ться — развести́сь	divorcer	to divorce
глу́пость	bêtise	nonsense
позволя́ть = разреши́ть	permettre	to allow
умо́лкнуть = замолча́ть	se taire	to become silent
реве́ть = гро́мко пла́кать	pleurer bruyamment	to howl
отвора́чиваться — отверну́ться	se détourner	to turn away
Не ду́маю. = Я так не ду́маю.	Je ne pense pas ainsi.	I don't think so.
Я согла́сен.	Je suis d'accord.	I agree.
Не говори́ глу́пости.	Ne parle pas la bêtise.	Don't talk nonsense.
Оста́немся друзья́ми.	Resterons des amis.	Let's remain friends.

Огля́дываясь, она́ прошла́ к кре́слу и се́ла.

— Ты чего́ така́я ти́хая? — спроси́л он.

— Её пра́вда нет?

— Жены́?

— Ну да.

— Нет.

— Я неда́вно позвони́ла и попа́ла на неё. По-мо́ему, она́ ревну́ет тебя́ ко мне.

— Не ду́маю.

— Рудо́льфио, а пра́вда, я лу́чше её? Я ведь ещё не офо́рмилась как сле́дует, у меня́ всё впереди́.

Он улыбну́лся и кивну́л.

— Вот ви́дишь. По-мо́ему, тебе́ пора́ с ней развести́сь.

— Не говори́ глу́пости. Я тебе́ сли́шком мно́гое позволя́ю.

— Из любви́, да?

— Нет, из дру́жбы.

Она́ умо́лкла, но бы́ло ви́дно, что э́то ненадо́лго.

— Как её зову́т?

— Кого́ — жену́?

— Ну да.

— Кла́ва.

Она́ поднялась́, закры́ла глаза́ и вдруг сказа́ла:

— Рудо́льфио, я ненорма́льная, прости́ меня́, я

не хоте́ла…

— То́лько не реве́ть.

— Не бу́ду.

Она́ отверну́лась к окну́.

— Руд о́льфио, — сказа́ла она́, — дава́й договори́мся так: я у тебя́ сего́дня не была́ и ничего́ э́того не говори́ла, хорошо́?

— Да.



— Счита́й, что э́то «до свида́нья» я тебе́ сказа́ла по телефо́ну.

— Да.
Она́ ушла́.
Через пять мину́т зазвони́л телефо́н.
— До свида́нья, Руд о́льфио.
— До свида́нья.
Он подожда́л, но она́ положи́ла тру́бку.

Задания

Дайте возможные варианты ответов.

1. Что сказала Ио, когда пришла к Рудольфу?
а) что она лучше его жены
б) что его жена ревнует его к ней
в) что у неё всё впереди

2. Что Ио предложила Рудольфу?
а) жить вместе с ней
б) развестись с женой
в) чаще встречаться

3. Что ответил Рудольф Ио?
а) что он слишком многое ей позволяет
б) что он подумает над её предложением
в) что он согласен с ней

4. О чём попросила Ио Рудольфа?
а) забыть о том, что она приходила к нему
б) остаться друзьями
в) позвонить ей вечером

7

откла́дывать — отложи́ть	ajourner, remettre	to postpone
нетерпели́во	impatiemment	impatiently
прота́лкиваться — протолкну́ться = проходи́ть с трудо́м ме́жду людьми́	se frayer un chemin	force one's way through
пойма́ть себя́ на чём-то = неожи́данно поду́мать	se surprendre	catch oneself at smth.
дру́жеские отноше́ния	termes d'amitié	friendly terms
каса́ться	toucher	to touch
поправля́ть — попра́вить	corriger	to correct
толка́ть — толкну́ть	pousser	to push
подборо́док	menton	chin
отводи́ть глаза́ = смотре́ть в сто́рону	détacher ses yeux	to look aside
зажму́риваться — зажму́риться = закрыва́ть глаза́	plisser les paupières	to close eyes tight
глупы́шка	bêta = fille bête	little silly
сверну́ть = поверну́ть	turner	to turn
перебира́ться = проходи́ть с трудо́м через что́-то	passer, franchir	to get over
зава́л	abatis, engorgement	blockage

подвла́стный — неподвла́стный	dépendant (de) — indépendant	dependent — independent
целова́ть — поцелова́ть	embrasser	to kiss
наклоня́ться — наклони́ться	s'incliner, se pencher	to bend forward to smb.
вздра́гивать — вздро́гнуть	tressaillir	to start
мгнове́ние	instant, moment	moment
ударя́ть — уда́рить	frapper	to strike
окли́кнуть = позва́ть	appeler, interpeller	to call
опустошённый — опустоше́ние	ravagé, dévasté — dévastation, ravage	devastated — devastation
ненави́дящий — ненави́деть	détestant — haïr, détester	hating — to hate

Я рад тебя́ ви́деть.	Je suis content de te voir.	I am glad to see you.
Я скуча́ю по тебе́.	Je m'ennuie de toi.	I miss you.
Пойдём ко мне!	Allons chez moi!	Come to my place!
Заче́м тебе́ э́то на́до?	Pourquoi il le te faut?	Why do you need it?



Она́ уже́ бо́льше не звони́ла, и он её до́лго не ви́дел, потому́ что опя́ть уезжа́л и верну́лся

то́лько в ма́е. В э́то вре́мя у него́ всегда́ бы́ло мно́го рабо́ты; вспомина́я о ней, он всё откла́дывал: поговорю́ за́втра, послеза́втра, но так и не поговори́л.

Они́ встре́тились случа́йно — наконе́ц-то в трамва́е. Он уви́дел её и стал нетерпели́во прота́лкиваться, боя́сь, что она́ сойдёт, — ведь она́ могла́ сойти́ на друго́й остано́вке. Но она́ оста́лась, и он поймал себя́ на том, что обра́довался э́тому бо́льше, чем сле́довало, наве́рное, при их дру́жеских отноше́ниях.

— Здра́вствуй, И́о, — каса́ясь руко́й её плеча́, сказа́л он.

Она́ испу́ганно оберну́лась, уви́дела его́ и ра́достно кивну́ла.

— Не И́о, а Рудо́льфио, — как и ра́ньше, попра́вила она́. — Мы с тобо́й всё ещё друзья́, пра́вда?

— Коне́чно, Рудо́льфио.

— Ты уезжа́л?

— Да.

— Я одна́жды звони́ла, тебя́ не́ было.

— Я уже́ це́лую неде́лю здесь.

Наро́ду в трамва́е бы́ло мно́го, и их толка́ли. Пришло́сь встать совсе́м бли́зко друг к дру́гу, и её голова́ каса́лась его́ подборо́дка, а когда́ она́ поднима́ла лицо́, приходи́лось отводи́ть глаза́

— насто́лько э́то бы́ло ря́дом.

— Руд о́льфио, хо́чешь, я тебе́ что́-то скажу́? — спроси́ла она́.

— Коне́чно, хочу́.

Она́ опя́ть подняла́ лицо́, совсе́м бли́зко к его́ лицу́, так что ему́ захоте́лось зажму́риться.

— Я всё вре́мя скуча́ю без тебя́, Руд о́льфио.

— Глупы́шка ты, — сказа́л он.

— Я зна́ю. — Она́ вздохну́ла. — Но ведь не скуча́ю же я по вся́ким мальчи́шкам, они́ мне сто лет не нужны́.

Трамва́й останови́лся, и они́ сошли́.

— Ты пойдёшь к свое́й Кла́ве? — спроси́ла она́.

— Нет, дава́й погуля́ем.

Они́ свернули́ к реке́ и шли без доро́ги, и он взял её за́ руку, помога́я перебира́ться через зава́лы.

Она́ молча́ла. Э́то бы́ло непохо́же на неё, но она́ молча́ла, и он чу́вствовал, что она́, как и он, то́же полна́ волне́ния — си́льного и ничему́ не подвла́стного.

— Руд о́льфио, — не вы́держав, сказа́ла она́. — Меня́ ещё никто́ ни ра́зу не целова́л.

Он наклони́лся и поцелова́л её в щёку.

— В гу́бы, — попроси́ла она́.

— В гу́бы целу́ют то́лько са́мых бли́зких люде́й.

— А я?

Она́ вздро́гнула, и он испуга́лся. В сле́дующее мгнове́ние он вдруг по́нял — не почу́вствовал, а и́менно по́нял, — что она́ уда́рила его́. А он стоя́л и смотре́л, как она́ убега́ет, и не смел да́же окли́кнуть её. Он ещё до́лго стоя́л — опустошённый, ненави́дящий себя́.

Задания

Дайте возможные варианты ответов.

1. Где случайно встретились Рудольф и Ио?
а) на стадионе
б) в библиотеке
в) в трамвае

2. Чего испугался Рудольф?
а) что Ио может сойти на другой остановке
б) что Ио не увидит его
в) что Ио забыла его

3. О чём подумал Рудольф, когда Ио не вышла из трамвая?
а) о том, как быстрее подойти к ней
б) о том, что не хочет с ней разговаривать
в) о том, что обрадовался этому больше, чем следовало

4. Что сказала Ио Рудольфу?
а) что она рада его видеть
б) что она его уже забыла
в) что она всё время скучает без него

5. Что предложил Рудольф Ио, когда они вышли

из трамвая?
а) пойти к нему домой
б) погулять
в) пойти на балет

6. О чём попросила Ио Рудольфа?
а) не звонить ей домой
б) поцеловать её в губы
в) пригласить её в гости

7. Что ответил Рудольф?
а) что ему это неинтересно
б) что ему это не нравится
в) что в губы целуют только самых близких людей

8. Что неожиданно почувствовал Рудольф?
а) что Ио убегает от него
б) что Ио ударила его
в) что Ио заплакала

9. Как Рудольф отреагировал?
а) обрадовался
б) удивился
в) стоял и смотрел, как она убегает

8

дрожа́щий — дрожа́ть	tremblant — trembler	trembling — to tremble
ночева́ть	passer la nuit, coucher	to spend the night



Э́то случи́лось в суббо́ту, а в воскресе́нье ра́но у́тром ему́ позвони́ла её мать.

— Руд́ольфио, прости́те, пожа́луйста, я…

Го́лос у неё был дрожа́щий.

— Я слу́шаю, — сказа́л он.

— Руд́ольфио, И́о сего́дня не ночева́ла до́ма.

Ему́ на́до бы́ло что́-нибудь отве́тить, но он молча́л.

— Мы не зна́ем, что де́лать, э́то впервы́е…

— Снача́ла успоко́йтесь, — сказа́л наконе́ц он. — Мо́жет быть, она́ заночева́ла у подру́ги.

— Не зна́ю.

— Скоре́й всего́, так оно́ и есть. Е́сли часа́ через два не придёт, бу́дем иска́ть. То́лько успоко́йтесь, через два часа́ я позвоню́ вам.

Он опусти́л тру́бку, поду́мал и сказа́л сам себе́: ты то́же успоко́йся, мо́жет быть, она́ заночева́ла у подру́ги. Но успоко́иться он не мог, он почу́вствовал, что его́ начина́ет бить не́рвная дрожь.

Зазвони́л телефо́н.

— Она́ пришла́. — Мать запла́кала.

Он стоя́л и слу́шал.

— Руд́ольфио, приди́те, пожа́луйста, к нам.

Она́ опя́ть запла́кала и уж пото́м доба́вила:

— С ней что́-то случи́лось.

Задания

Дайте возможные варианты ответов.

1. Что случилось в субботу?
а) Ио позвонила Рудольфу
б) Ио не ночевала дома
в) Рудольф уехал в командировку

2. Что решил Рудольф?
а) ждать, когда Ио вернётся домой
б) забыть Ио
в) искать Ио

3. Что сообщила Рудольфу мать Ио?
а) что Ио пришла домой
б) что Ио у подруги
в) что Ио уехала на дачу

9

снима́ть — снять плащ	ôter l'imperméable	to take off the coat
поджа́ть под себя́ но́ги	replier (ramener) les jambes sous soi	to tuck one's legs under one
переста́ть — переста́ть / Переста́нь!	cesser / Cesse!	to stop / Stop it!
брезгли́во	d'un air dégoûté	with disgust
смо́рщиться	faire la grimace	to wrinkle
уда́р	coup, choc	blow
охва́тывать — охвати́ть	saisir	to seize
заставля́ть — заста́вить	forcer, se faire (inf.)	to force
спуска́ться — спусти́ться	descendre	to go down
пусты́рь = ме́сто, где нет домо́в	terrain vague	waste ground
ве́шалка	portemanteau	hall-stand
вы́ругаться	lâcher un juron, jurer	swear

Я ненави́жу тебя́!	Je te déteste!	I hate you!
Иди́ ты к чёрту!	Va-t'en au diable!	Go to hell!
Познако́мьтесь!	Faites connaissance!	Get acquainted!



Не спра́шивая разреше́ния, он снял плащ, и мать мо́лча показа́ла ему́ руко́й на дверь её ко́мнаты.

И́о сиде́ла на крова́ти, поджа́в под себя́ но́ги, и смотре́ла пря́мо перед собо́й в окно́.

— Руд о́льфио! — позва́л он.

Она́ оберну́лась к нему́ и ничего́ не сказа́ла.

— Руд о́льфио!

— Переста́нь, — брезгли́во мо́рщилась она́. — Како́й ты Руд о́льфио, ты са́мый обыкнове́нный Руд о́льф. Са́мый обыкнове́нный Руд о́льф, понима́ешь?

Уда́р был насто́лько си́льным, что боль сра́зу охвати́ла всё те́ло, но он заста́вил себя́ оста́ться, он подошёл к окну́.

— Ну хорошо́, — соглаша́ясь с ней, сказа́л он. — Но объясни́, где ты была́?

— Иди́ ты к чёрту! — не обора́чиваясь, уста́ло отве́тила она́.

Он кивну́л. Пото́м снял с ве́шалки свой плащ и, не отвеча́я на молчали́вые вопро́сы её ма́тери, спусти́лся с ле́стницы и пошёл к чёрту. Воскресе́нье то́лько ещё начина́лось. Он перешёл через пусты́рь, спусти́лся к бе́регу и вдруг поду́мал: а куда́ же да́льше?



Задания

Дайте возможные варианты ответов.

1. Что увидел Рудольф, когда вошёл в комнату Ио?
а) что Ио разговаривала с подругой
б) что Ио читала журнал
в) что Ио сидела на кровати и смотрела в окно

2. Что сказала Ио, когда Рудольф позвал её?
а) что она рада его видеть
б) что он не Рудольфио, а самый обыкновенный Рудольф
в) что она ненавидит его

3. О чём спросил Рудольф Ио?
а) где она была
б) что случилось
в) почему она не позвонила ему

4. Как отреагировала Ио на вопрос Рудольфа?
а) промолчала
б) заплакала
в) выругалась

5. О чём подумал Рудольф?

а) о том, куда ему идти дальше
б) о том, что завтра он позвонит Ио
в) о том, что завтра Ио придёт к нему

Ключи

1

1 в; 2 б; 3 в; 4 б; 5 в

2

1 б; 2 в; 3 б; 4 в

3

1 б; 2 в; 3 в; 4 б; 5 в

4

1 б; 2 а, в; 3 а, б; 4 б, в; 5 б, в; 6 б; 7 в; 8 б

5

1 б; 2 а, б; 3 б; 4 в

6

1 а, б, в; 2 б; 3 а; 4 а

7

1 в; 2 а; 3 в; 4 в; 5 б; 6 б; 7 в; 8 б; 9 в

8

1 б; 2 а, в; 3 а

9

1 в; 2 б; 3 а; 4 в; 5 а